



# ОВЕРЕН ПРЕВОД СА МАЂАРСКОГ ЈЕЗИКА

РЕПУБЛИКА МАЂАРСКА  
(грб)  
СЕРТИФИКАТ О ПЛОВНОСТИ  
Национална управа за саобраћај  
Бродска инспекција  
-----крај прве стране-----

1

Н-98/2006

БИ Будимпешта

м.п.

РЕПУБЛИКА МАЂАРСКА  
(грб)  
СЕРТИФИКАТ О ПЛОВНОСТИ

Број сертификата о пловности: Н-98/2006  
Будимпешта, дана 23.1.2006.

Централна инспекција за саобраћај  
Бродарска инспекција  
Одељење за речну сигурност и регистре  
(потпис)

(отисак печата: Национална управа за саобраћај, Бродска инспекција, Одељење за безбедност пловидбе и регистрацију)

Напомене.

На основу издатог документа, брод се може користити само докле год постоји стање наведено у сертификату.

У случају промене основних техничких података брода или у случају хаварије, сертификат губи важност, а за његову валидацију брод мора бити представљен на ванредном прегледу.

Промену имена брода, власника, података о заплени, матичног броја и других података власник или овлашћено лице је дужно да пријави и достави сертификат Бродској инспекцији.

-----крај друге стране-----  
2

Н-98/2006

БИ Будимпешта

м.п.

1. Име брода: <b>HSP 1523</b>	2. Тип брода: <b>Баржа за транспорт суве робе</b>	3. Јединствени европски идентификациони број <b>08601014</b>
4. Име и адреса власника: HSP ДОО за изградњу мостова и за извођење специјалних грађевинских радова Адреса: 2351 АЛШО НЕМЕДИ, 2405/4 катастарска парцела		
5. Место и број регистрације: Будимпешта, 01014	6. Матична лука Будимпешта	
7. Година изградње 1975	8. Назив и адреса бродоградилшта МАХАРТ ПОПРАВКА БРОДОВА ДУНАХАРАСТИ, 2330 ДУНАХАРАСТИ	
9. Овај бродски сертификат замењује бродски сертификат издат од стране		

Страна 1 од 2

Жолт Сакалаш  
судски преводац за мађарски језик

30.11.2024.



## ОВЕРЕН ПРЕВОД СА МАЂАРСКОГ ЈЕЗИКА



Бродске инспекције са бројем 713

10. Наведени брод је, на основу прегледа обављеног 09.12.2014, утврђен као исправан за рад на водама зоне 3, са максималним дозвољеним газиштем и опремом наведеном испод.

11. Важност бродског сертификата истиче 09.12.2016.

:..... тачке се мењају.

Нов текст- -75/5218/2018

Следећа страна је измењена: \*

Место и датум: Будимпешта, дана 11.08.2018.

Национална управа за саобраћај  
(нечитак својеручни потпис)

М.П.

(отисак печата: Национална управа за саобраћај, 17)

- Непотребно прецртати

-----крај треће стране-----

3

Н-98/2006

БИ Будимпешта

М.П.

12. Број 1. бродског сертификата, број 2. службеног бродског броја, број 3. регистрационог броја и број 4. броја запремине треба да буду постављени на следећим местима на броду, са одговарајућим ознаком:

1. Јасно видљиво на обе стране брода и на задњем делу брода.
2. Јасно видљиво на обе стране брода и на задњем делу брода.
3. Јасно видљиво на обе стране брода и на задњем делу брода.
- 4.

13. Највећи дозвољени газ треба бити означена са по три симбола са обе стране брода. Мере за габаритност служе као ознаке за уронуте, а бројеви газнице морају бити означени.

14. Брод — са ограничењима наведеним у тачкама 15. и 52. — погодан је за следеће:

2. за пренос терета у композицији
- 2.1 за пренос терета у композицији са чврстом везом
4. у споредној формацији у композицији

:..... тачке се мењају.

Нов текст

Следећа страна је измењена: \*

Место и датум: Будимпешта, дана

Национална управа за саобраћај  
Одељење за безбедност пловила и регистрацију  
(потпис)

М.П.

- Непотребно прецртати

-----крај четврте стране-----

4

Н-98/2006

БИ Будимпешта

М.П.

15. Дозвољене формације и прописани уређаји за спајање

1. Брод поседује дозволу за учествовање у следећим формацијама:







Ограничења на основу поглавља 5. и 16

(пиктограм формација)

Објашњења: Тегљач, моторни број                      тегљено пловило

## 2. Прикључна пловила

Тип спона:                      Број витлова за припајање по страни:  
 Број спона:                      Минимална дужина спона:  
 Максимална сила на каблове:                      Максимална сила за затезање витлова:  
 Број водилица за каблове:  
 :..... тачке се мењају.

Нов текст

**Get it**

Следећа страна је измењена: \*

Место и датум: , дана                      Национална управа за саобраћај

Одељење за безбедност пловидбе и регистрацију

М.П. \_\_\_\_\_ (ПОТПИС)

- Непотребно прецртати

-----крај пете стране-----

5

H-98/2006

БИ Будимпешта

М.П.

Страна 3 од 2

Жолт Сакалаш 30  
судски преводилац за мађарски језик

30.11.2024.



# ОВЕРЕН ПРЕВОД СА МАЂАРСКОГ ЈЕЗИКА

80.35 m			
21. носивост 1593,0 €	Депласман: 1885.0 m <sup>3</sup>	22. место за људство	23. број лежајева
24. Број попечних преграда које спречавају продор воде: 9	25. Број магацина: 1	26. тип магацинског крова	
27. Број главних погонских мотора	28. снага главног мотора kW	29. број главних пропелера	
30. Број предњих витлова за анкер, 1 од тога колико их је са погоном: 1		31. Број витлова за анкер на крми: од тога колико их је са погоном:	
32. Број вучних кука:		33. Број вучних витлова, од тога колико их је са погоном:	
34. Кормиларски уређаји  Број кормиларних лопатица: Главни погон за кормило – хидраулични  Остали уређаји: Тип:  <b>Обратно кормило:</b> Кормило за управљање уназад:  <b>Кормилна опрема на прамцу:</b> Пасивно кормило Кормило на прамцу			
35. Систем за одвод воде са дна брода Снага свих пумпи l/min	Број моторних пумпи	Снага l/min	Број ручних пумпи
:.....16..... тачке се мењају. Нов текст 09.10.2006. Следећа страна је измењена: * Место и датум: Национална управа за саобраћај Одељење за безбедност пловидбе и регистрацију (нечитак својеручни потпис) М.П. 75/5480/2003			

-----крај шесте стране-----

6

Н-98/2006

БИ Будимпешта

м.п.

36. Место и број пломби у складу са чланом 8.06 тачка 10:
37. Сидро Број прамчаних сидра: 1 Укупна тежина: 1000 kg

Страна 4 од 2

Жолт Сакалаш  
судски преводилац за мађарски језик

30.11.2024.





# ОВЕРЕН ПРЕВОД СА МАЂАРСКОГ ЈЕЗИКА

Број кормилних сидра: Укупна тежина: kg	
38. Сидрени ланац Број драмчаних сидрених ланаца: 1 Дужина сваког ланца: 100 m Сила оптерећења ланца: 332 kN	
Број сидрених ланаца на крми: Дужина сваког ланца: m Снага оптерећења ланца: kN	
39. Сајле за везивање брода <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Сајла дужине m и са снагом оптерећења од kN</li> <li>2. Сајла дужине m и са снагом оптерећења од kN</li> <li>3. Сајла дужине m и са снагом оптерећења од kN</li> </ol>	
40. Сајле за вучу ком чија дужина је m са оптерећењем kN	
41. Видљиви и звучни знаци Пловило поседује опремом прописаном Пловним правилима за давање знакова, уређајима за давање знакова, као и независним изворима светлости.	
:..... тачке се мењају. Нов текст Следећа страна је измењена: * Место и датум:	
<div style="text-align: right;">         Национална управа за саобраћај          Одељење за безбедност пловила и регистрацију          (потпис)       </div>	
М.П.	

-----крај седме стране-----

7

H-98/2006

БИ Будимпешта

м.п.

42. Остала опрема	Унутрашња комуникациона опрема  Спољна комуникациона опрема  Кранови:
43. ватрогасна опрема Број ручних ватрогасних апарата: Уграђени системи за распршивање воде: Остала уграђена ватрогасна опрема:	
Број ватрогасних пумпи: Број ватрогасних хидранта: број ватрогасних црева:	
Механичко погонска одводна пумпа замењује једну ватрогасну пумпу.	
44. Спасилачка опрема	

Страна 5 од 2

Жолт Сакалаш  
судски преводац за мађарски језик

30.11.2024.



## ОВЕРЕН ПРЕВОД СА МАЂАРСКОГ ЈЕЗИКА

Број спасилачких појаса:

Број чамаца:

Спасилачка прслук за све чланове посаде: не

Индивидуална спасилачка опрема за путнике на путничким бродовима

Кутија прве помоћи, спасилачки појас за лица

Колективна спасилачка опрема за путнике на путничким бродовима: колективни спасилачки појасови, спасилачки чамци, и остала опрема.

45. Брод није погодан за навигацију са радом само једне особе.

..... тачке се мењају.

Нов текст

Следећа страна је измењена: \*

Место и датум:

Национална управа за саобраћај  
Одељење за безбедност пловила и регистрацију  
(потпис)

М.П.

-----крај осме стране-----

8

Н-98/2006

БИ Будимпешта

М.П.

46. Брод испуњава захтеве за режим рада A1, A2, Б.

47. Опрема и посада брода према члану 23.09

Брод испуњава услове из члана 23.09 став 1.

Најмањи број чланова посаде је у складу са чланом 23.13, као што је наведено.

	Начин рада		
	A1	A2	Б

48. минимална посада у складу са чланом 23.14

	Начин рада		
	A1	A2	Б
		1	

Напомене и друге одредбе:

..... тачке се мењају.

Нов текст

Следећа страна је измењена: \*

Место и датум:

Национална управа за саобраћај  
Одељење безбедност пловила и регистрацију

Страна 6 од 2

Жолт Сакалаш  
судски преводац за мађарски језик

30.11.2024.





# ОВЕРЕН ПРЕВОД СА МАЂАРСКОГ ЈЕЗИКА



(потпис)

-----крај девете стране-----

9

H-98/2006

БИ Будимпешта

м.п.

49. Продужење важности сертификата / потврда на основу периодичне / ванредне инспекције

Речна инспекција је прегледала брод у назначеном временском периоду

Надлежни орган у наведено време је извршио преглед на основу уверења:

Разлог прегледа

75/6219/1/2009 продужење без прегледа

Важење сертификата брода: 31.05.2010.

Будимпешта

13.11.2009.

Место

датум

(отисак печата: Национална управа за саобраћај)

Национална управа за саобраћај

Одељење за безбедност пловидбе и

регистрацију

(нечитак својеручни потпис)

(потпис)

49. Продужење важности сертификата / потврда на основу периодичне / ~~ванредне~~ инспекције

Речна инспекција је прегледала брод у назначеном временском периоду 18.03.2010.

Надлежни орган у наведено време је извршио преглед на основу уверења:

Разлог прегледа

75/690/2010 периодични преглед

Важење сертификата брода: 31.12.2012.

Будимпешта

18.03.2010.

Место

датум

(отисак печата: Национална управа за саобраћај)

Национална управа за саобраћај

Одељење за посебне послове

(нечитак потпис)

(потпис)

-----крај десете стране-----

H-98/2006

БИ Будимпешта

м.п.

10

49. Продужење важности сертификата / потврда на основу периодичне / ванредне инспекције



## ОВЕРЕН ПРЕВОД СА МАЂАРСКОГ ЈЕЗИКА

Речна инспекција је прегледала брод у назначеном временском периоду

\* 05.07.2012.

Надлежни орган у наведено време је извршио преглед на основу уверења:

Разлог прегледа

Периодични преглед

Важење сертификата брода: 05.12.2014.

Будимпешта

05.07.2012.

Место

датум

Национална управа за саобраћај  
Одељење за безбедност пловидбе и  
регистрацију  
(нечитак својеручни потпис)  
(потпис)

49. Продужење важности сертификата / потврда на основу периодичне / ванредне инспекције

Поморска инспекција је прегледала брод у назначеном временском периоду

09.12.2014.

Надлежни орган у наведено време је извршио преглед на основу уверења:

75/7061/2014 периодични преглед

Важење сертификата брода: 09.12.2016.

Баја,

09.12.2014.

Место

датум

(отисак печата: Национална управа за саобраћај)

Национална управа за саобраћај  
(нечитак потпис)  
(потпис)

-----крај једанаесте стране-----

Н-98/2006

БИ Будимпешта

м.п.

10a

49. Продужење важности сертификата / потврда на основу периодичне / ванредне инспекције

Поморска инспекција је прегледала брод у назначеном временском периоду

30.04.2020.

Надлежни орган у наведено време је извршио преглед на основу уверења:

БП/0804/5073-1/2020 захтев за периодични преглед





## ОВЕРЕН ПРЕВОД СА МАЂАРСКОГ ЈЕЗИКА

Важење сертификата брода: 30.04.2023.

Комаром,

30.04.2020.

Место

датум

(отисак печата: Национална управа за саобраћај)

Национална управа за саобраћај

Одељење за безбедност пловидбе и регистраци

(нечитак потпис)

(потпис)

49. Продужење важности сертификата / потврда на основу периодичне / ванредне инспекције

Поморска инспекција је прегледала брод у назначеном временском периоду

Надлежни орган у наведено време је извршио преглед на основу уверења:

Важење сертификата брода: .

Место

датум

Национална управа за саобраћај

Одељење за безбедност пловидбе у регистрације

(потпис)

-----крај 12 стране -----

Н-98/2006

БИ Будимпешта

м.п.

10a

49. Продужење важности сертификата / потврда на основу периодичне / ванредне инспекције

Поморска инспекција је прегледала брод у назначеном временском периоду

09.12.2014.

Надлежни орган у наведено време је извршио преглед на основу уверења:

75/6927/2016 захтев за периодични преглед

Важење сертификата брода: 09.06.2017.

Будимпешта,

03.11.2016.

Место

датум

(отисак печата: Национална управа за саобраћај)

Национална управа за саобраћај

(нечитак потпис)

(потпис)

49. Продужење важности сертификата / потврда на основу периодичне / ванредне инспекције

Поморска инспекција је прегледала брод у назначеном временском периоду

04.05.2017.

Надлежни орган у наведено време је извршио преглед на основу уверења:

БП/0804/2230/1/2017 преглед



## ОВЕРЕН ПРЕВОД СА МАЂАРСКОГ ЈЕЗИКА



Важење сертификата брода: 04.05.2020.

Будимпешта

04.05.2017.

Место

датум

Национална управа за саобраћај

Одељење за безбедност пловидбе и регистрацију

( нечитак својеручни потпис)

(потпис)

-----крај четрнаесте стране-----

Н-98/2006

БИ Будимпешта

м.п.

106

49. Продужење важности сертификата / потврда на основу периодичне / ванредне инспекције

Поморска инспекција је прегледала брод у назначеном временском периоду

30.04.2020.

Надлежни орган у наведено време је извршио преглед на основу уверења:

БП/0804/5073/2020 захтев за периодични преглед

Важење сертификата брода: 30.04.2023.

Комаром,

30.04.2020.

Место

датум

(отисак печата: Национална управа за саобраћај)

Национална управа за саобраћај

Одељење за безбедност пловидбе и регистрацију

( нечитак потпис)

(потпис)

49. Продужење важности сертификата / потврда на основу периодичне / ванредне инспекције

Поморска инспекција је прегледала брод у назначеном временском периоду

13.04.2023.

Надлежни орган у наведено време је извршио преглед на основу уверења:

БП/0804/09935-1/2023 преглед

Важење сертификата брода: 31.10.2026

Фекте

13.04.2023.

Место

датум

Национална управа за саобраћај

Одељење за безбедност пловидбе и регистрацију

(отисак печата)

( нечитак својеручни потпис)

(потпис)

-----крај четрнаесте стране-----

Н-98/2006

БИ Будимпешта

м.п.

Страна 10 од 2

Жолт Сакалаш

судски преводац за мађарски језик

30.11.2024.







## ОВЕРЕН ПРЕВОД СА МАЂАРСКОГ ЈЕЗИКА

11

### 50. Сертификација уређаја који ради на течном гасу

Уређај који ради на течном гасу је, на основу извештаја стручњака од дана (дата), проверен и одобрен у складу са прописаним условима.

Течни гасни систем обухвата следеће потрошачке уређаје:

Уређај	Редни број	Врста	Произвођач	Место

Ова потврда је важећа до:

(место)

(датум)

Национална управа за саобраћај  
Одељење за безбедност пловидбе  
и регистрацију  
(потпис)

:..... тачке се мењају.

Нов текст

Следећа страна је измењена: \*

Место и датум: , дана

Национална управа за саобраћај  
Одељење за безбедност пловидбе и регистрацију  
(потпис)

-----крај тринаесте стране-----

H-98/2006

БИ Будимпешта

м.п.

12

### 51. Продужетак сертификата за уређај који ради на течни гас

#### Продужетак потврде за уређај на течни гас

На основу сертификата издатог од стране стручњака, важност сертификата је продужена до

Место

датум

Национална управа за саобраћај  
Одељење за безбедност пловидбе и регистрацију  
(потпис)

(напомена преводиоца: исти текст се понавља и на страни 13, и подаци нису попуњени, те ово није преводјено)

-----крај четрнаесте стране-----

H-98/2006

БИ Будимпешта

м.п.

14

### 52. Прилози уз потврду о пловидби

Пловило има право да носи државну заставу Мађарске.

У вези тачке 2. за осталу употребу (нпр. понтон), може се користити само са посебном дозволом.

26. пловило располаже са покривеном палубом од 730 m<sup>2</sup>

Страна 11 од 2

Жолт Сакалаш  
судски преводилац за мађарски језик

30.11.2024.





## ОВЕРЕН ПРЕВОД СА МАЂАРСКОГ ЈЕЗИКА

...тачке се мењају.

Нов текст

Следена страна је измењена: \*

Место и датум: Будимпешта, дана 05.07.2015.

Национална управа за саобраћај  
(нечитак својеручни потпис)

Непотребно прецртати

Крај пловног сертификата.

-----крај превода-----

Потврђујем да је превод идентичан изворнику, који је састављен на немачком језику.

У Новом Саду, 8.12.2024.

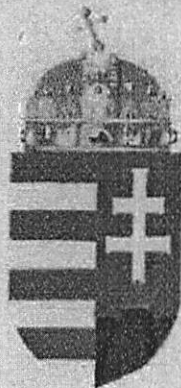
Бр.: 145/24

Жолт Сакалаш (Szakállas Zsolt)  
Судски преводац





**MAGYAR KÖZTÁRSASÁG**  
*REPUBLIK UNGARN*



**HAJÓBIZONYÍTVÁNY**  
*SCHIFFSATTEST*

**KÖZPONTI KÖZLEKEDÉSI FELÜGYELET**  
**Hajózási Felügyelet**  
*ZENTRALINSPEKTORAT FÜR VERKEHR*  
*Schiffahrtsinspektion*

MAGYAR KÖZTÁRSASÁG  
REPUBLIK UNGARN



HAJÓBIZONYÍTVÁNY  
SCHIFFSATTEST

Hajóbizonyítvány száma: H-98/2006  
Registrationnummer:

Budapest, 2006. január 23.



KÖZPONTI KÖZLEKEDÉSI FELÜGYELET

Hajózási Felügyelet

Hajóüzembiztonsági és Regiszteri Osztály

ZENTRALINSPEKTORAT FÜR VERKEHR

Schiffahrtsinspektion

Abteilung für Betriebssicherheit und Schiffsregister

.....  
C. L.

(aláírás)

(Unterschrift)

Megjegyzések:

A kiadott okmány alapján a hajó csak addig üzemeltethető, amíg a bizonyítványban feltüntetett állapot fennáll.

A hajó alapvető műszaki adataiban történt változás, vagy havaria esetén a bizonyítvány érvényét veszti, érvényesítéséhez a hajót rendkívüli szemlén kell bemutatni.

A hajó nevének, tulajdonosának, közbözési adatainak, anyakikötőjének változását a tulajdonos vagy meghatalmazottja köteles bejelenteni és a Bizonyítványt a Hajózási Felügyeletnek benyújtania.



H-98/2006

HF. Budapest

Ph.

1. A hajó neve: <i>Name des Schiffes:</i> <b>HSP 1523</b>	2. A hajó típusa: <i>Art des Schiffes:</i> <b>szárazárúszállító bárka</b>	3. Egységes európai hajóazonosító szám: <i>Einliche Europäische Schiffsnummer</i> <b>08601014</b>
4. A tulajdonos neve és címe: <i>Name und Adresse des Eigners:</i> <b>HSP HÍDÉPÍTŐ SPECIAL ÉPÍTŐIPARI KFT. 2351 ALSÓNEMEDI, UTCA 2405/4.</b>		
5. A lajstromozás helye és száma: <i>Ort und Nummer der Registrierung:</i> <b>Budapest, 01014</b>		6. Anyakikötő: <i>Heimatort:</i> <b>Budapest</b>
7. Építés éve: <i>Baujahr:</i> <b>1975</b>	8. Az építő hajógyár neve és címe: <i>Name und Ort der Bauwerft:</i> <b>MAHART HAJÓJAVÍTÓ DUNAHARASZTI, 2330 DUNAHARASZTI</b>	
9. Ez a hajóbizonyítvány felváltja a Hajózási Felügyelet által kiállított <b>713 számú hajóbizonyítványt.</b> <i>Dieses Schiffsattest ersetzt der Ungarische Schifffahrtsbehörde ausgestellte Schiffsattest N°: 713</i>		
10. A fenti hajó 2014.12.09. napján elvégzett szemle alapján üzemképesnek találtatott a 3. zónába sorolt vízterületen az engedélyezett engedélyezett legnagyobb merüléssel, valamint az alább megjelölt felszereléssel. <i>Das vorstehend beschriebene Fahrzeug ist aufgrund einer Untersuchung vom 09.12.2014 zu Fahrt auf den Wasserstraßen der Zone 3. mit der angegebenen höchstzulässigen Einsenkung sowie der nachstehend angegebenen Ausrüstung für tauglich befunden worden</i>		
11. A hajóbizonyítvány érvényessége lejár 2016.12.09. napján. <i>Die Gültigkeit dieses Schiffsattestes erlischt am: 09.12.2016</i>		
<p>..... pont(ok) változtak. Új szöveg: <b>31/5218/2015</b></p> <p>Anderung(en) unter Nummer(n): .....</p> <p>Neuer Wortlaut: .....</p> <p>Ez az oldal kicserélve. Hely, dátum <b>2015.08.11</b> Diese Seite wurde ersetzt</p> <p>Ort, Datum .....</p> <p style="text-align: center;">P.H.</p> <p style="text-align: right;">Nemzeti Közlekedési Hatóság National Behörde für Verkehrswesen</p> <p style="text-align: right;">(aláírás) (Unterschrift)</p>		
<i>*F felesleges törölendő. Nichtzutreffendes streichen.</i>		



12. Az 1. hajóbizonyítvány számot, a 2. hivatalos hajószámot, a 3. lajstromszámot és a 4. közbüzségi számot az hozzájuk tartozó jellel a hajó alábbi helyein kell elhelyezni:  
*Die Schiffsattestnummer 1, die amtliche Schiffsnummer 2, die Registernummer 3 und die Eichscheinnummer 4 mit ihren dazugehörigen Zeichen sind an den folgenden Stellen des Schiffes angebracht:*

1. a hajótest mindkét oldalán és a hajó farán jól láthatóan feltüntetve
2. a hajótest mindkét oldalán és a hajó farán jól láthatóan feltüntetve
3. a hajótest mindkét oldalán és a hajó farán jól láthatóan feltüntetve
- 4.

13. A legnagyobb megengedett bemerülést a hajó mindkét oldalán 3 merülési jellel kell jelezni.  
 A közbüzségi mércék merülési mércék szerepét látják el, a merülési számokat fel kell tüntetni

*Die höchstzulässige Einsenkungstiefe ist an jeder Seite des Schiffes durch 3 Einsenkungsmarken bezeichnet.  
 Als Tiefgangsanzeiger dienen die hinteren Eichskalen, die Zahlen für den Tiefgang sind hinzugefügt.*

14. A hajó – a 15. és 52. pontokban megadott korlátozásokkal – alkalmas az alábbiakra:  
*Das Schiff ist – mit dem in Nr.15. und 52. angegebenen Einschränkungen geeignet zum:*

- |  |   |
|--|---|
| 2. tolatmányként továbbbitva                   | 2. Geschoben werden                       |
| 2.1 tolatmányként merev kötélekben továbbbitva | 2.1 in starrer Verbindung                 |
| 4. mellévett alakzatban továbbbitva            | 4. Fortbewegt werden langsseits gekuppelt |

..... pont(ok) változtak.

Új szöveg:

Änderung(en) unter Nummer(n): .....

Neuer Wortlaut: .....

Ez az oldal kicserélve.

Hely, dátum .....

Diese Seite wurde ersetzt

Ort, Datum .....

KKF. Hajózási Felügyelet  
 Hajóüzembiztonsági és Regiszteri Osztály  
 ZIV. Schifffahrtsinspektion

(aláírás)  
 (Unterschrift)

P.H.



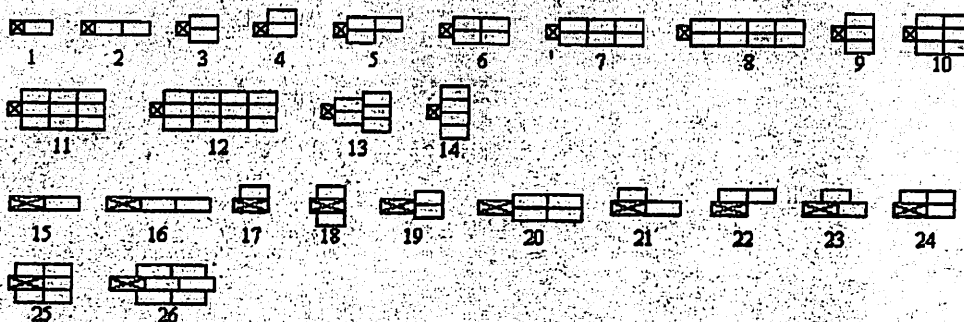


# 15. Engedélyezett alakzatok és előírt csatolóberendezések Zugelassene Formationen

1. A hajó az alábbi alakzatok továbbítására rendelkezik engedéllyel:

Das Schiff ist für die Fortbewegung folgender Formationen zugelassen:

Korlátozások az 5. és 16. fejezetek alapján Beschränkungen aufgrund der Kapitel 5 und 16.									
Alakzat vizualizációja Formationsskizze	Az alakzat legnagyobb mérete(m) max. Abmessungen		Az alakzat megengedett legnagyobb hordképesség Fahrtrichtung und Beladungszustand				A megengedett legnagyobb bemerült keresztmetszet(m²) bts max. eingetauchter Querschnitt in m²		Megjegyzések Bemerkungen
	hossza Länge	szélessége Breite	hegymenetben zu Berg		völgyemenetben zu Tal		hegymenet zu Berg	völgyemenet zu Tal	
			terhelten (t) beladen	üresen leer	terhelten (t) beladen	üresen leer			



Jelmagyarázat: - Tolóhajó Schubboot - Gépűjő Motorschiff - Tolt bárka Schubleichter

## 2. Csatlóberendezések Kupplungen:

A csatolás típusa:

Art der Kupplungen:

Csatolókötelek száma:

Anzahl der Kupplungsseile:

Kötelek szakítószilárdsága:

Bruchkraft je Längerverbindung, kN

Kötélágak száma:

Anzahl der Seilführungen:

Csatolócsőrök száma oldalanként:

Anzahl der Kupplungen je Seite:

Csatolókötelek hossza minimum:

Länge je Kupplungsseil, m:

m

kN Csatolócsőrök feszítőereje:

Bruchkraft je Kupplungsseil, kN

kN

..... pont(ok) változtak.

Új szöveg:

Änderung(en) unter Nummer(n): .....

Neuer Wortlaut: .....

Ez az oldal kicserélve:

Hely, dátum .....

Diese Seite wurde ersetzt

Ort, Datum .....

KKF. Hajózási Felügyelet  
Hajóüzembiztonsági és Regisztrációs Osztály  
ZIV. Schiffsverkehrsinspektion

P.H.

(aláírás)  
(Unterschrift)



16. A HAJÓZÁSI FELÜGYELET mint közbiztonsági hivatal 1991.12.09. napján kelt 780. számú közbiztonsági bizonyítványa alapján.

Einschein – Nr. 780 des Schiffseichnamtes: Ungarische Schifffahrtsbehörde vom: 09.12.1991.

17a. Legnagyobb hossz: 80,35 m Länge ü.a.	18a. Legnagyobb szélesség: Breite ü.a.: 10,00 m	19. Legnagyobb merülés: Größter Tiefgang: 2,50 m	20. Szabadoldal: Freibord: 0,4 m
17b. Hossz: 80,35 m Länge L	18b. Szélesség: 10,00 m Breite B		
21. Hordképesség: Tragfähigkeit: 1593,0 t	Víziszorítás: Verdrängung: 1885,0 m <sup>3</sup>	22. Befogadóképesség: Anzahl Fahrgäste	23. Fekvőhelyek száma: Anzahl Fahrgastbetten
24. Vízmentes harántválaszfalak száma: Anzahl wasserdichter Querschotte: 9		25. Raktárak száma: Anzahl Laderäume: 1	26. Raktártípusok típusa: Art des Laderachs
27. Főgépek száma: Anzahl Motoren zum Hauptschiffsantrieb		28. Főgépek teljesítménye: Totale Hauptantriebsleistung kW	29. Propulzió száma: Anzahl Hauptpropeller
30. Orrhorgonycsőrök száma: Anzahl Bugankerwinden: 1	ezekből gépi hajtású: davon mit Kraftantrieb: 1	31. Farhorgonycsőrök száma: Anzahl Heckankerwinden	ezekből gépi hajtású: davon mit Kraftantrieb
32. Vonóhorgok száma: Anzahl Schlepphaken	33. Vontatócsőrök száma: Anzahl Schleppwinden	ezekből gépi hajtású: davon mit Kraftantrieb	
34. Kormányberendezések Ruderanlagen			
Kormánylapátok száma: Anzahl Hauptruderblättern:		Fő kormányhajtás: Haupttruderantrieb	
Egyéb berendezés: Andere Anlage:		Típus: Art:	
Hátmeneti kormány: Flankenruder:		Hátmeneti kormányhajtás: Flankenruderantrieb	
Orrkormány berendezés: Bugsteueranrichtung:		Passzív kormány: Bugruder	
		Orrsugárkormány: Bugstrahl	
35. Fenékvízrendszer Letzelnrichtung	Gépi szivattyúk száma: Anzahl Motorlenzpumpen	Szállítóteljesítményük: Förderleistung	Kézi szivattyúk száma: Handlenzpumpen
Szivattyúk összteljesítménye: Berechnete Gesamtförderleistung l/min		1/min	

..... 16 ..... pont(ok) változtak

Új szöveg:

..... 2006. 10. 29 .....

Änderung(en) unter Nummer(n): ..... 16 .....

Neuer Wortlaut: ..... 09. 10. 2006 .....

Ez az oldal kicserélve.

Hely, dátum

Diese Seite wurde ersetzt

Ort, Datum

KKF. Hajózási Felügyelet  
Hajóüzembiztonsági és Regisztrációs Osztály  
ZIV. Schifffahrtsinspektion

(aláírás)

(Unterschrift)

75/5480/2006



\*Felesleges törlendő, Nichtzutreffendes streichen.





## 36. A 8.06. cikk 10. pont szerinti ólomzárak helye és száma:

Anzahl und Lage der Plomben nach § 8.06 Nr 10.

## 37. Horgony Anker

Orrhorgonyok száma:

össztömege:

Farhorgonyok száma:

össztömege:

Anzahl Buganker:

Gesamtmasse:

Anzahl Heckanker:

Gesamtmasse:

1

1000 kg

kg

## 38. Horgonyláncok Ankerketten

Orrhorgony-láncok száma:

az egyes láncok hossza:

az egyes láncok szakítóereje:

Anzahl Bugankerketten:

Länge je Ketten:

Bruchkraft je Ketten:

1

100 m

332 kN

Farhorgony-láncok száma:

az egyes láncok hossza:

az egyes láncok szakítóereje:

Anzahl Heckankerketten:

Länge je Ketten:

Bruchkraft je Ketten:

m

kN

## 39. Kikötőkötelek Seile zum Festmachen

1. m hosszú és kN szakítóerejű kötél

Seil mit einer Länge in m und einer Bruchkraft in kN

2. m hosszú és kN szakítóerejű kötél

Seil mit einer Länge in m und einer Bruchkraft in kN

3. m hosszú és kN szakítóerejű kötél

Seil mit einer Länge in m und einer Bruchkraft in kN

## 40. Vontatókötelek Seile zum Schleppen

db amelynek hossza

m és szakítószilárdsága

kN

mit einer Länge in m und einer Bruchkraft in kN

db amelynek hossza

m és szakítószilárdsága

kN

mit einer Länge in m und einer Bruchkraft in kN

## 41. Látható és hallható jelzések Sicht- und Schallzeichen

A hajó rendelkezik a Hajózási Szabályzat által előírt jelzésekkel, jelzések leadására szolgáló berendezésekkel, valamint az előírt független fényforrásokkal.

Die Leuchten, Flaggen, Bälle, Döpper und Schallgeräte zur Bezeichnung des Schiffes sowie zum Geben der in den Schiffsverkehrsverordnungen vorgeschriebenen Sicht- und Schallzeichen befinden sich an Bord, ebenso wie die vom Bordnetz unabhängigen Ersatzlichter für die Lichter für das Sülliegen nach den Schiffsverkehrsverordnungen.

..... pont(ok) változtak.

Új szöveg:

Änderung(en) unter Nummer(n): .....

Neuer Wortlaut: .....

Ez az oldal kicserélve

Hely, dátum .....

Diese Seite wurde ersetzt

Ort, Datum .....

KKF. Hajózási Felügyelet

Hajóüzembiztonsági és Regisztrációs Osztály

ZIV. Schiffsverkehrsinspektion

P.H.

(aláírás)

(Unterschrift)

42. Egyéb felszerelések *Sonstige Ausrüstung*Belső kommunikációs berendezés  
*Sprechverbindung*Külső kommunikációs berendezés  
*Sprechfunkanlage*

Daruk:

Kran:

43. Tűzoltó berendezések *Einrichtungen zur Brandbekämpfung*

Kézi tűzoltó készülékek száma:

*Anzahl Handfeuerlöscher:*

Beépített vízpermetberendezés(ek):

*Festeingebaute Sprinkleranlage(n):*

Egyéb beépített tűzoltó berendezés(ek):

*Andere festeingebaute Feuerlöschanlagen:*

Tűzoltószivattyúk száma:

*Anzahl Feuerlöschpumpen:*

Tűzcsapok száma:

*Anzahl Hydranten:*

Tűzoltótömlők száma:

*Anzahl Feuererschläuche:*Gépi hajtású fenékvízszivattyút helyettesíti az egyik tűzoltó szivattyút  
*Die Motorleerpumpe ersetzt eine Feuerlöschpumpe*44. Mentőeszközök *Rettungsmittel*

Mentőgyűrűk száma:

*Anzahl Rettungsringe*

Csónakok száma:

*Anzahl Bootboots mit 1 Satz Rudderriemen, 1 Festmaclette, 1 Schöpfgefäß.*

A személyzet minden tagja részére mentőmellény.

*Eine Rettungsweste für jede gewöhnlich an Bord befindliche Person.*

Személyhajókon utasok részére egyéni mentőeszköz:

*Andere Einzelrettungsmittel auf Fahrgastschiffen:*

mentőmellény db, mentődob db.

Személyhajókon utasok részére kollektív mentőeszköz:

*Sammelrettungsmittel auf Fahrgastschiffen:*

mentődob db, mentőtutaj db, egyéb:

## 45. A hajó egyszemélyi vezetéssel radarhajózásra nem alkalmas:

*Das Schiff verfügt über keinen Radareinmannsteuerstand.*

..... pont(ok) változtak.

Új szöveg:

Änderung(en) unter Nummer(n): .....

Neuer Wortlaut: .....

Ez az oldal kicserélve.

Hely, dátum .....

Diese Seite wurde ersetzt.

Ort, Datum .....

KKF. Hajózási Felügyelet  
Hajóüzembiztonsági és Regisztrációs Osztály  
ZIV. Schiffsinspektion.

P.H.

(aláírás)  
(Unterschrift)

Felszólalás törölendő: Nichtzutreffendes streichen.



## 46. A hajó megfelel az A1, A2, B üzemmód követelményeknek

*Das Schiff ist geeignet für die Betriebsform A1, A2, B*

## 47. A hajó felszerelése és személyzete a 23.09 cikk szerint

A hajó a 23.09 cikk 1. pontjának

A legkisebb személyzeti létszámot a 23.13 cikknek megfelelően az alábbiak szerint

*Ausrüstung des Schiffes und Besatzung nach § 23.09*

*Das Schiff: § 23.09 Nr. 1.*

*Die Mindestbesatzung muß nach § 23.13 wie folgt werden*

	Üzemmód Betriebsform		
	A1	A2	B
Matróz <i>Matrose</i>			
Gépkezelő-matóróz <i>Ersatz Matrose durch Matrosen-Motorwari</i>			

## 48. Minimális személyzet a 23.14 cikk szerint

*Mindestbesatzung nach § 23.14*

	Üzemmód Betriebsform		
	A1	A2	B
Hajóvezető <i>Schiffsführer</i>			
Kormányos <i>Steuermann</i>			
Fedélzetmester <i>Bootsmann</i>			
Matróz <i>Matrose</i>			
Tamplómatróz <i>Leichtmatrose</i>			
Gépkezelő-matóróz <i>Matrosen-Motorwari</i>			
Gépész <i>Maschinist</i>			

Megjegyzések és külön rendelkezések:

*Bemerkungen und besondere Auflagen:*

..... pont(ok) változtak.

Új szöveg:

*Änderung(en) unter Nummer(n):* .....

*Neuer Wortlaut:* .....

Ez az oldal kicserélve.

Hely, dátum .....

*Diese Seite wurde ersetzt*

Ort, Datum .....

P.H.

KKF: Hajózási Felügyelet  
Hajóüzembiztonsági és Regisztrációs Osztály  
ZIV. Schifffahrtsinspektion

(aláírás)

(Unterschrift)





49. A bizonyítvány érvényességének meghosszabbítása/ megerősítése időszakos/rendkívüli szemle alapján.  
*Verlängerung/Bestätigung der Gültigkeit des Attestes, Bescheinigung einer Nach-/Sonderuntersuchung*

A Hajózási Felügyelet a feltüntetett időpontban a hajót megvizsgálta: .....

*Die Schiffartsinspektion hat das Schiff untersucht*

Az osztályozó társaság a feltüntetett időpontban kelt szemlebizonylatát bemutatta: .....

*Der Schiffartsinspektion wurde eine Bescheinigung der anerkannten Klassifikationsgesellschaft vorgelegt*

A vizsgálat/a bizonylat bemutatásának oka:

*Anlaß der Untersuchung/Bescheinigung*

75/6219/1/2009. nemkívüli szemle

A hajóbizonyítvány érvényes: .....

*Gültigkeit des Schifffattestes bis:*

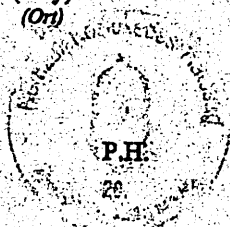
2010. 05. 31.

Budapest

(hely)  
(Ort)

2009. 11. 13.

(dátum)  
(Datum)



KKF, Hajózási Felügyelet  
 Hajóüzembiztonsági és Regisztrációs Osztály  
 ZIV. Schiffartsinspektion

*[Signature]*

(aláírás)  
(Unterschrift)

49. A bizonyítvány érvényességének meghosszabbítása/ megerősítése időszakos/rendkívüli szemle alapján.  
*Verlängerung/Bestätigung der Gültigkeit des Attestes, Bescheinigung einer Nach-/Sonderuntersuchung*

A Hajózási Felügyelet a feltüntetett időpontban a hajót megvizsgálta: 2010. 03. 18.  
*Die Schiffartsinspektion hat das Schiff untersucht*

Az osztályozó társaság a feltüntetett időpontban kelt szemlebizonylatát bemutatta: .....

*Der Schiffartsinspektion wurde eine Bescheinigung der anerkannten Klassifikationsgesellschaft vorgelegt*

A vizsgálat/a bizonylat bemutatásának oka:

*Anlaß der Untersuchung/Bescheinigung*

Parti szemle 75/690/1/2010

A hajóbizonyítvány érvényes: .....

*Gültigkeit des Schifffattestes bis:*

2012. 12. 31.-ig

Budapest

(hely)  
(Ort)

2010. 03. 18.

(dátum)  
(Datum)



KKF, Hajózási Felügyelet  
 Hajóüzembiztonsági és Regisztrációs Osztály  
 ZIV. Schiffartsinspektion

*[Signature]*

(aláírás)  
(Unterschrift)



49. A bizonyítvány érvényességének meghosszabbítása/ megerősítése időszakos/rendkívüli szemle alapján  
*Verlängerung/Bestätigung der Gültigkeit des Attestes, Bescheinigung einer Nach-/Sonderuntersuchung*

A Hajózási Felügyelet a feltüntetett időpontban a hajót megvizsgálta: 2012. 07. 05.  
*Die Schiffartsinspektion hat das Schiff untersucht*

Az osztályozó társaság a feltüntetett időpontban kelt szemlebizonylatát bemutatta:  
*Der Schiffartsinspektion wurde eine Bescheinigung der anerkannten Klassifikationsgesellschaft vorgelegt*

A vizsgálat/a bizonylat bemutatásának oka:  
*Anlaß der Untersuchung/Bescheinigung*

Időszakos szemle

A hajóbizonyítvány érvényes: 2014. 12. 05.  
*Gültigkeit des Schiffsattestes bis:*

Budapest

(hely)  
(Ort)

2012. 07. 05.

(dátum)  
(Datum)



KKF. Hajózási Felügyelet  
 Hajóüzembiztonsági és Regisztrációs Osztály  
 ZIV. Schiffahrtsinspektion

(aláírás)  
(Unterschrift)

49. A bizonyítvány érvényességének meghosszabbítása/ megerősítése időszakos/rendkívüli szemle alapján.  
*Verlängerung/Bestätigung der Gültigkeit des Attestes, Bescheinigung einer Nach-/Sonderuntersuchung*

A Hajózási Felügyelet a feltüntetett időpontban a hajót megvizsgálta: 2014. 12. 09.  
*Die Schiffartsinspektion hat das Schiff untersucht*

Az osztályozó társaság a feltüntetett időpontban kelt szemlebizonylatát bemutatta:  
*Der Schiffartsinspektion wurde eine Bescheinigung der anerkannten Klassifikationsgesellschaft vorgelegt*

A vizsgálat/a bizonylat bemutatásának oka:  
*Anlaß der Untersuchung/Bescheinigung*

35/7061/2014 időszakos szemle

A hajóbizonyítvány érvényes: 2016. 12. 09.  
*Gültigkeit des Schiffsattestes bis:*

Buda

(hely)  
(Ort)

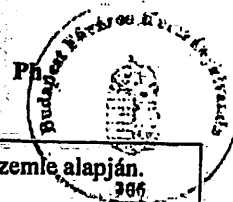
2014. 12. 09.

(dátum)  
(Datum)



KKF. Hajózási Felügyelet  
 Hajóüzembiztonsági és Regisztrációs Osztály  
 ZIV. Schiffahrtsinspektion

(aláírás)  
(Unterschrift)



49. A bizonyítvány érvényességének meghosszabbítása/ megerősítése\* időszakos/rendkívüli\* szemle alapján.  
*Verlängerung/Bestätigung der Gültigkeit des Attestes, Bescheinigung einer Nach-/Sonderuntersuchung\**

A Hajózási hatóság a feltüntetett időpontban a hajót megvizsgálta: .....2020.04.30.....  
*Die Schiffartsinspektion hat das Schiff untersucht\**

Az osztályozó társaság a feltüntetett időpontban kelt szemlebizonylatát bemutatta: .....  
*Der Schiffartsinspektion wurde eine Bescheinigung der anerkannten Klassifikationsgesellschaft vorgelegt\**

A vizsgálat/a bizonylat\* bemutatásának oka:  
*Anlaß der Untersuchung/Bescheinigung\**

.....BP/0804/5073/2020 Időszakos szemle kérelem.....

A hajóbizonyítvány érvényes:

.....2023.04.30.....  
*Gültigkeit des Schiffattestes bis: 30-04-2023*

.....Komárom..... 2020.04.30.....  
 (hely) (dátum)  
 (Ort) (Datum)



Hajózási hatóság  
 Hajóüzembiztonsági és Regisztrációs Osztály  
*Schiffahrtsbehörde*

(aláírás)  
 (Unterschrift)

49. A bizonyítvány érvényességének meghosszabbítása/ megerősítése\* időszakos/rendkívüli\* szemle alapján.  
*Verlängerung/Bestätigung der Gültigkeit des Attestes, Bescheinigung einer Nach-/Sonderuntersuchung\**

A Hajózási hatóság a feltüntetett időpontban a hajót megvizsgálta: .....  
*Die Schiffartsinspektion hat das Schiff untersucht\**

Az osztályozó társaság a feltüntetett időpontban kelt szemlebizonylatát bemutatta: .....  
*Der Schiffartsinspektion wurde eine Bescheinigung der anerkannten Klassifikationsgesellschaft vorgelegt\**

A vizsgálat/a bizonylat\* bemutatásának oka:  
*Anlaß der Untersuchung/Bescheinigung\**

.....

A hajóbizonyítvány érvényes: .....  
*Gültigkeit des Schiffattestes bis:*

..... (hely) ..... (dátum)  
 (Ort) (Datum)

Hajózási hatóság  
 Hajóüzembiztonsági és Regisztrációs Osztály  
*Schiffahrtsinspektion*

P.H.

(aláírás)  
 (Unterschrift)



49. A bizonyítvány érvényességének meghosszabbítása/ megerősítése időszakos/rendkívüli szemle alapján.  
*Verlängerung/Bestätigung der Gültigkeit des Attestes, Bescheinigung einer Nach-/Sonderuntersuchung*

A Hajózási Felügyelet Főosztály a feltüntetett időpontban a hajót megvizsgálta: 2014.12.09.  
*Die Schiffartsinspektion hat das Schiff untersucht.*

Az osztályozó társaság a feltüntetett időpontban kelt szemlebizonylatát bemutatta: –  
*Der Schiffartsinspektion wurde eine Bescheinigung der anerkannten Klassifikationsgesellschaft vorgelegt.*

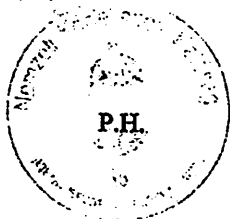
A vizsgálat/a bizonylat bemutatásának oka:  
*Anlaß der Untersuchung/Bescheinigung:*

75/6927/2016. sz. szemlekérelem

A hajóbizonyítvány érvényes: 2017.06.09.  
*Gültigkeit des Schifffattestes bis: 09.06.2017.*

Budapest  
 (hely)  
 (Ort)

2016.11.03.  
 (dátum)  
 (Datum)



NKH Hajózási Főosztály  
 Hajóüzembiztonsági és Regisztrációs Osztály  
*Schiffahrtsinspektion*

(aláírás)  
 (Unterschrift)

49. A bizonyítvány érvényességének meghosszabbítása/ megerősítése időszakos/rendkívüli szemle alapján.  
*Verlängerung/Bestätigung der Gültigkeit des Attestes, Bescheinigung einer Nach-/Sonderuntersuchung*

A Hajózási Felügyelet Főosztály a feltüntetett időpontban a hajót megvizsgálta: 2017.05.09.  
*Die Schiffartsinspektion hat das Schiff untersucht.*

Az osztályozó társaság a feltüntetett időpontban kelt szemlebizonylatát bemutatta: .....  
*Der Schiffartsinspektion wurde eine Bescheinigung der anerkannten Klassifikationsgesellschaft vorgelegt.*

A vizsgálat/a bizonylat bemutatásának oka:  
*Anlaß der Untersuchung/Bescheinigung:*

BD/0804/2230/1/2017 szemle

A hajóbizonyítvány érvényes: 2020.05.09.  
*Gültigkeit des Schifffattestes bis:*

Budapest  
 (hely)  
 (Ort)

2017.05.09.  
 (dátum)  
 (Datum)



NKH Hajózási Főosztály  
 Hajóüzembiztonsági és Regisztrációs Osztály  
*Schiffahrtsinspektion*

(aláírás)  
 (Unterschrift)

49. A bizonyítvány érvényességének meghosszabbítása/ megerősítése\* időszakos/rendkívüli\* szemle alapján.  
*Verlängerung/Bestätigung der Gültigkeit des Attestes, Bescheinigung einer Nach-/Sonderuntersuchung*

A Hajózási hatóság a feltüntetett időpontban a hajót megvizsgálta: .....2020.04.30.....  
*Die Schiffartsinspektion hat das Schiff untersucht*

Az osztályozó társaság a feltüntetett időpontban kelt szemlebizonylatát bemutatta: .....  
*Der Schiffartsinspektion wurde eine Bescheinigung der anerkannten Klassifikationsgesellschaft vorgelegt*

A vizsgálat/a bizonylat\* bemutatásának oka:  
*Anlaß der Untersuchung/Bescheinigung*:

.....BP/0804/5073/2020 Időszakos szemle kérelem.....

A hajóbizonyítvány érvényes:

.....2023.04.30.....

*Gültigkeit des Schifffattestes bis: 30-04-2023*

.....Komárom..... 2020.04.30.....

(hely)  
(Ort)

(dátum)  
(Datum)



Hajózási hatóság  
Hajóüzembiztonsági és Regisztrációs Osztály  
*Schiffahrtsbehörde*

(aláírás)  
(Unterschrift)

49. A bizonyítvány érvényességének meghosszabbítása/ megerősítése\* időszakos/rendkívüli\* szemle alapján.  
*Verlängerung/Bestätigung der Gültigkeit des Attestes, Bescheinigung einer Nach-/Sonderuntersuchung*

A Hajózási hatóság a feltüntetett időpontban a hajót megvizsgálta: .....2023.04.13.....  
*Die Schiffartsinspektion hat das Schiff untersucht*

Az osztályozó társaság a feltüntetett időpontban kelt szemlebizonylatát bemutatta: .....  
*Der Schiffartsinspektion wurde eine Bescheinigung der anerkannten Klassifikationsgesellschaft vorgelegt*

A vizsgálat/a bizonylat\* bemutatásának oka:  
*Anlaß der Untersuchung/Bescheinigung*:

.....A BP/0804/09935-1/2023. sz. renewal kérelem.....

A hajóbizonyítvány érvényes: .....2026.10.31.....  
*Gültigkeit des Schifffattestes bis:*

.....Folytató..... 2023.04.13.....

(hely)  
(Ort)

(dátum)  
(Datum)



Hajózási hatóság  
Hajóüzembiztonsági és Regisztrációs Osztály  
*Schiffahrtsinspektion*

(aláírás)  
(Unterschrift)



## 50. Cseppfolyósított gázzal üzemelő berendezés tanúsítása

Bescheinigung für Flüssiggasanlage

A cseppfolyósított gázzal üzemelő berendezés a szakértő .....an/en kelt bizonylata alapján az előírt

feltételeknek megfelel:

Die auf dem Schiff vorhandene Flüssiggasanlage ist/sind von dem Sachverständigen geprüft worden und entspricht/entsprechen nach seinem Abnahmebericht den vorgeschriebenen Bedingungen.

A gázrendszer az alábbi fogyasztó készülékeket foglalja magában:

Die Anlage umfasst/umfassen die folgenden Verbrauchsgeräte:

Rendszer Anlage	Sorszám Lfd.Nr	Rendeltetés Art	Gyártmány/Típus Marke/Typ	Elhelyezés Standort

Ez a tanúsítás érvényes: .....ig.

Diese Bescheinigung gilt bis zum:

(hely)  
(Ort)(Dátum)  
(Datum)KKF. Hajózási Felügyelet  
Hajóüzembiztonsági és Regisztrációs Osztály  
ZIV. Schifffahrtsinspektion

P.H.

(aláírás)  
(Unterschrift)

..... pont(ok) változtak.

Új szöveg:

Änderung(en) unter Nummer(n): .....

Neuer Wortlaut: .....

Ez az oldal kicserélve\*.

Hely, dátum .....

Diese Seite wurde ersetzt

Ort, Datum .....

KKF. Hajózási Felügyelet  
Hajóüzembiztonsági és Regisztrációs Osztály  
ZIV. Schifffahrtsinspektion

P.H.

(aláírás)  
(Unterschrift)





## 51. Cseppfolyósított gázzal üzemelő berendezés tanúsításának meghosszabbítása

*Verlängerung der Bescheinung für Flüssiggasanlage*

A ..... szakértő által kiállított bizonylat alapján a tanúsítás érvényessége meghosszabbítva .....-ig.

*Aufgrund der Nachprüfung durch den Sachverständigen ..... die Gültigkeit der Bescheinigung verlängert bis zum .....*

(hely)  
(Ort)

(Dátum)  
(Datum)

KKF. Hajózási Felügyelet  
Hajóüzembiztonsági és Regisztrációs Osztály  
ZIV. Schifffahrtsinspektion

P.H.

(aláírás)  
(Unterschrift)

## 51. Cseppfolyósított gázzal üzemelő berendezés tanúsításának meghosszabbítása

*Verlängerung der Bescheinung für Flüssiggasanlage*

A ..... szakértő által kiállított bizonylat alapján a tanúsítás érvényessége meghosszabbítva .....-ig.

*Aufgrund der Nachprüfung durch den Sachverständigen ..... die Gültigkeit der Bescheinigung verlängert bis zum .....*

(hely)  
(Ort)

(Dátum)  
(Datum)

KKF. Hajózási Felügyelet  
Hajóüzembiztonsági és Regisztrációs Osztály  
ZIV. Schifffahrtsinspektion

P.H.

(aláírás)  
(Unterschrift)

**51. Cseppfolyósított gázzal üzemelő berendezés tanúsításának meghosszabbítása**  
*Verlängerung der Bescheinung für Flüssiggasanlage*

A ..... szakértő által kiállított bizonylat alapján a tanúsítás érvényessége  
meghosszabbítva .....-ig.

*Aufgrund der Nachprüfung durch den Sachverständigen ..... die Gültigkeit der  
Bescheinigung verlängert bis zum .....*

(hely)  
(Ort)

(Dátum)  
(Datum)

KKF. Hajózási Felügyelet  
Hajótüzembiztonsági és Regisztrációs Osztály  
ZIV. Schiffsverkehrsinspektion

P.H.

(aláírás)  
(Unterschrift)

**51. Cseppfolyósított gázzal üzemelő berendezés tanúsításának meghosszabbítása**  
*Verlängerung der Bescheinung für Flüssiggasanlage*

A ..... szakértő által kiállított bizonylat alapján a tanúsítás érvényessége  
meghosszabbítva .....-ig.

*Aufgrund der Nachprüfung durch den Sachverständigen ..... die Gültigkeit der  
Bescheinigung verlängert bis zum .....*

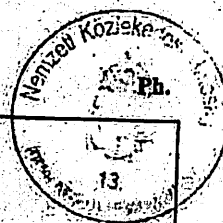
(hely)  
(Ort)

(Dátum)  
(Datum)

KKF. Hajózási Felügyelet  
Hajótüzembiztonsági és Regisztrációs Osztály  
ZIV. Schiffsverkehrsinspektion

P.H.

(aláírás)  
(Unterschrift)



## 52. Függelék a hajóbizonyítványhoz

*Anhang zum Schiffsattest*

A üszóletesítmény jogosult Magyarország állami lobogójának viselésére.  
26. A bárka 730 m<sup>2</sup>-es zárt fedélzettel rendelkezik.

..... pont(ok) változtak.

Új szöveg: .....

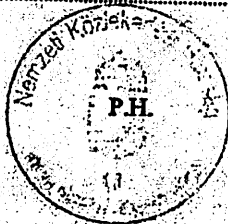
*Änderung(en) unter Nummer(n):* .....*Neuer Wortlaut:* .....

Ez az oldal kicserélve.

Hely, dátum *Budapest 2015.01.25**Diese Seite wurde ersetzt*

Nemzeti Közlekedési Hatóság  
National Behörde für Verkehrswesen

Ort, Datum .....



(aláírás)  
(Unterschrift)

*\*Felesleges törlendő: Nichtzutreffendes streichen.*

A hajóbizonyítvány vége.

*Ende des Schiffsattests.*